

J. Wang

## Exercices sur le participe aoriste : corrigé

I. Reproduire le tableau suivant et y placer les participes ci-dessous.

	duratif	aoriste
actif	χαίρουσι λαμβάνοντες	μαθοῦσαι (de μανθάνω) κελευσάση βλέψαντα ἀποθανόντι (de ἀποθνήσκω)
moyen	βουλόμενον ἐρχομένοις θαυμαζόμενα	πεμψαμένων βαλόμενοι (de βάλλω) παυσαμέναις

II. Traduire en grec les participes suivants au nominatif. Attention au temps et à la voix. Les aoristes sont tous sigmatiques dans cet exercice.

ayant fait confiance (masc plur) → **πιστεύσαντες** – s'arrêtant (fém sing) → **παυομένη** –  
étant enseignées (fém plur) → **διδασκόμεναι** – ayant entendu (fém sing) → **ἀκούσασα** –  
restant (masc sing) → **μένων** – ayant commandé (masc sing) → **ἄρξας**.

III. Sur le modèle de l'exercice II, traduire les participes grecs de l'exercice I.

χαίρουσι : **se réjouissant** – μαθοῦσαι : **ayant appris** – βουλόμενον : **voulant** –  
πεμψαμένων : **ayant envoyé (pour soi)** – κελευσάση : **ayant ordonné** – ἐρχομένοις :  
**allant** – βαλόμενοι : **ayant lancé (pour soi)** – βλέψαντα : **ayant regardé** –  
λαμβάνοντες : **prenant** – ἀποθανόντι : **étant mort** – θαυμαζόμενα : **étant admirés** –  
παυσαμέναις : **ayant cessé, s'étant arrêtées**.

IV. Traduire le texte suivant.

1. Λαΐος μὲν καὶ Ἰοκάστη, οἱ τῶν Θηβαίων ἄρχοντες, παῖδα ἔχειν βουλόμενοι, ἀγγέλους πέμπουσιν εἰς Δελφοὺς ὥστε μαθεῖν τὸ μέλλον. 2. Οἱ δ' ἄγγελοι πάλιν ἔρχονται, λέγοντες ὅτι ἀνάγκη ἐστὶ τὸν παῖδα τὸν τε πατέρα ἀποκτεῖναι καὶ τὴν μήτερα γαμῆσαι. 3. Φόβον μὲν οὖν λαβόντες λείπουσιν τὸν παῖδα ἐν ὕλῃ τινί, βουλόμενοι αὐτὸν ἀποθανεῖν. 4. Ἔρχεται δὲ ποιμὴν τις καὶ τὸν παῖδα λαβὼν φέρει εἰς Κόρινθον · οἱ οὖν Κορίνθου ἄρχοντες τρέφουσιν τὸν παῖδα, καλέοντες αὐτὸν Οἰδίποδα.

**1. Laïos et Jocaste, ceux qui règnent sur les Thébains, voulant avoir un enfant, envoient des messagers à Delphes afin d'apprendre l'avenir.**

**2. Mais les messagers reviennent en disant qu'il est inévitable que l'enfant tue son père et épouse sa mère.**

**3. Prenant peur, ils abandonnent donc l'enfant dans une forêt, avec l'intention qu'il meure.**

**4. Arrive un berger, et recueillant le petit enfant, il l'emporte à Corinthe ; ceux qui règnent à Corinthe élèvent donc l'enfant, en l'appelant Œdipe.**